

# FAHRZEUG-PFLEGE-KATALOG

REINIGUNG-PFLEGE-BETRIEBSMITTEL



**CATALOGUE**  
D'ACCESSOIRES AUTOMOBILES

AUTO ACCESSOIRES  
**CATALOGUS**



**ar**  **so**  
Die deutsche Traditionsmarke seit 1973





**Velvary-Produktionsstätte:**

Filson s.r.o. Produktionsstätte Velvary, Velvary 732, 273 24 Velvary, Tschechische Republik, [www.carlson-chemie.com](http://www.carlson-chemie.com)

**Vertrieb Deutschland:**

Filson Deutschland GmbH, Brabanter Str. 1 41334 Nettetal, Büro-Anschrift: Breyeller Straße 90, 41334 Nettetal, Deutschland, tel.: +49(0) 2153 127 8668, [info@filson-deutschland.de](mailto:info@filson-deutschland.de), [www.carlson-chemie.com](http://www.carlson-chemie.com)

---

**Velvary-Fabrik:**

Filson s.r.o. fabrik Velvary, Velvary 732, 273 24 Velvary, Tsjechische Republik, [www.carlson-chemie.com](http://www.carlson-chemie.com)

**Verkoop Duitsland:**

Filson Duitsland GmbH, Postbus 1151, 41301 Nettetal, Duitsland, tel.: +49(0) 2153 127 8668, [info@filson-deutschland.de](mailto:info@filson-deutschland.de), [www.carlson-chemie.com](http://www.carlson-chemie.com)

---

**Usine de production Velvary:**

Filson s.r.o. usine de production Velvary, Velvary 732, 273 24 Velvary, République tchèque, [www.carlson-chemie.com](http://www.carlson-chemie.com)

**Ventes Allemagne:**

Filson Allemagne GmbH, Boîte postale 1151, 41301 Nettetal, Allemagne, tel.: +49(0) 2153 127 8668, [info@filson-deutschland.de](mailto:info@filson-deutschland.de), [www.carlson-chemie.com](http://www.carlson-chemie.com)



**1** | **INNENRAUM**  
INTÉRIEUR  
INTERIEUR

**2** | **GLAS**  
GLAS  
VERRE

**3** | **REIFEN & FELGEN**  
BANDEN EN WIELSCHIJVEN  
PNEUS ET JANTES

**4** | **LACK UND AUSSEN**  
LICHAAM  
CARROSSERIE

**5** | **TECHNISCHE ZUBEREITUNGEN**  
TECHNISCHE VOORBEREIDINGEN  
PRÉPARATIONS TECHNIQUES

**6** | **XXL - GEBINDE**  
XXL-CONTAINER  
XXL CONTENEUR

**7** | **SOMMERFLÜSSIGKEITEN**  
ZOMER VLOEISTOFFEN  
LIQUIDES D'ÉTÉ

**8** | **WINTERCHEMIE**  
WINTER CHEMIE  
CHIMIE HIVERNALE

**9** | **KÜHLERFROSTSCHUTZ**  
KOELVLOEISTOF  
ANTIGEL

**10** | **FAHRRADPFLEGE**  
FIETS ONDERHOUD  
ENTRETIEN DU VÉLO

**11** | **ÖLE**  
OLIE  
HUILES

**12** | **WÄRMETRÄGERFLÜSSIGKEITEN**  
WARMTEOVERDRACHTSVLOEISTOFFEN  
LIQUIDES DE TRANSFERT DE CHALEUR







aroso

Die deutsche Traditionsmarke seit 1973



1 |

INNENRAUM  
INTÉRIEUR  
INTERIEUR





- (D)** **POLSTERREINIGER**  
Hohe Reinigungskraft. Löst hartnäckigen Schmutz. Hinterlässt keine Flecken. Sanfter Duft.
- (NL)** **UPHOLSTERY CLEANER**  
Hoog reinigend vermogen, lost hardnekkig vuil op zonder vlekken achter te laten, zacht geparfumeerd. Stof en vuil eerst opzuigen of borstelen. Goed schudden voor gebruik.
- (FR)** **NETTOYANT TISSUS**  
Haute capacité de nettoyage, dissout les saletés tenaces sans laisser de taches, légèrement parfumé.

Art. Nr. 21.450	500 ml	 6
-----------------	--------	---



- (D)** **COCKPIT SPRAY**  
Frischt die Farbe der Kunststoffoberflächen im Innenraum auf, schützt, pflegt und wirkt staubabweisend.
- (NL)** **COCKPIT SPRAY**  
Reinigt en behandelt het dashboard. Laat een beschermende laag achter die het stof tegenhoudt.
- (FR)** **COCKPIT SPRAY**  
Rafraîchit la couleur des surfaces intérieures en plastique, protège, maintient et prévient la ré-accumulation de la poussière.

Art. Nr. 21.454	500 ml	 6
-----------------	--------	---




- (D)** **LEDERREINIGER**  
Reinigt gründlich, konserviert und pflegt Lederoberflächen im Fahrzeug und im Haushalt. Macht Leder wieder weicher, frischt die Farben auf, wirkt wasserabweisend und verhindert Lederalterung.
- (NL)** **LEATHER CARE**  
Reinigt, conserveert en verzorgt leeroppervlakken in de auto en in het huishouden. Verzacht leer, verfrist de kleuren, stoot water af en voorkomt veroudering van het leer.
- (FR)** **NETTOYANT CUIR**  
Nettoie en profondeur, préserve et maintient les surfaces en cuir dans la voiture et dans la maison. Adoucit le cuir, rafraîchit les couleurs, repousse l'eau et prévient le vieillissement du cuir.

Art. Nr. 21.456	500 ml	 6
-----------------	--------	---



- (D)** **TEPPICH-UND POLSTERREINIGER**  
Hohe Reinigungskraft. Löst hartnäckigen Schmutz. Hinterlässt keine Flecken. Sanfter Duft.
- (NL)** **UPHOLSTERY CLEANER**  
Hoog reinigend vermogen, lost hardnekkig vuil op zonder vlekken achter te laten, zacht geparfumeerd.
- (FR)** **NETTOYANT TISSUS**  
Haute capacité de nettoyage, dissout les saletés tenaces sans laisser de tache, légèrement parfumé.

Art. Nr. 21.479	400 ml	 6
-----------------	--------	---







**(D)** COCKPIT SPRAY VANILLE

Reinigt und pflegt das Armaturenbrett. Frischt die Farben auf und bildet einen Schutzfilm, der staubabweisend wirkt. Sanfter Duft.

**(NL)** COCKPIT SPRAY VANILLE

Reinigt en behandelt het dashboard. Laat een beschermende laag achter die het stof tegenhoudt. Licht geparfumeerd.

**(FR)** COCKPIT SPRAY VANILLE

Nettoie et maintient le tableau de bord. Rafraîchit les couleurs et forme un film protecteur qui arrête la poussière. Doucement parfumé.

Art. Nr. 21.481

400 ml



6



8 591522 214812



**(D)** COCKPIT SPRAY SPORT

Reinigt und pflegt das Armaturenbrett. Frischt die Farben auf und bildet einen Schutzfilm, der staubabweisend wirkt. Sanfter Duft.

**(NL)** COCKPIT SPRAY SPORT

Reinigt en behandelt het dashboard. Laat een beschermende laag achter die het stof tegenhoudt. Licht geparfumeerd.

**(FR)** COCKPIT SPRAY SPORT

Nettoie et maintient le tableau de bord. Rafraîchit les couleurs et forme un film protecteur qui arrête la poussière. Doucement parfumé.

Art. Nr. 21.482

400 ml



6



8 591522 214829



**(D)** COCKPIT SPRAY COOL BLUE

Reinigt und pflegt das Armaturenbrett. Frischt die Farben auf und bildet einen Schutzfilm, der staubabweisend wirkt. Sanfter Duft.

**(NL)** COCKPIT SPRAY COOL BLUE

Reinigt en behandelt het dashboard. Laat een beschermende laag achter die het stof tegenhoudt. Licht geparfumeerd.

**(FR)** COCKPIT SPRAY COOL BLUE

Nettoie et maintient le tableau de bord. Rafraîchit les couleurs et forme un film protecteur qui arrête la poussière. Doucement parfumé.

Art. Nr. 21.483

400 ml



6



8 591522 214836



**(D)** LEDERPFLEGE

Reinigt, pflegt, schützt, frischt Farben auf, wirkt wasserabweisend. Verhindert die Alterung des Leders.

**(NL)** LEATHER CARE

Reinigt, conserveert, beschermt, herstelt kleuren, stoot water af. Voorkomt veroudering van leer.

**(FR)** SOIN DU CUIR

Nettoie, conserve, protège, restaure les couleurs, repousse l'eau. Prévient le vieillissement du cuir.

Art. Nr. 21.486

400 ml



6



8 591522 214867





**(D) UNIVERSALREINIGER**

Reinigt gründlich und entfernt Staub, Fett, Öl und andere Verschmutzungen von Glas, Lack, Textil, Kunststoff-, Leder- und Kunstlederteilen.

**(NL) UNIVERSAL CLEANER**

Reinigt grondig en verwijdert stof, vet, olie en vuil van glas, verf, textiel, kunststof, leer en kunstleder.

**(FR) NETTOYANT MULTI-USAGES**

Nettoie en profondeur et élimine la poussière, la graisse, l'huile et la saleté des vitres, de la peinture, des textiles, du plastique, du cuir et des pièces en cuir synthétique.

Art. Nr. 21.506

500 ml



6





21

GLAS  
GLAS  
VERRE





**(D) RAIN-OFF MIT ABPERLEFFEKT**


Antistatisches Mittel, das die Sicht bei schlechten Wetterbedingungen, z.B. Regen, auch ohne Scheibenwischer verbessert.

**(NL) STOP RAIN**

Antistatisch en waterafstotend, verbetert de zichtbaarheid bij slecht weer, zoals regen, zelfs zonder gebruik van ruitenwissers. Vormt een laag die waterdruppels snel laat afdruppelen.

**(FR) STOP RAIN**

Agent hydrofuge antistatique qui améliore la visibilité lors de mauvaises conditions météorologiques comme la pluie, même sans utiliser les essuie-glaces.

Art. Nr. 21.449	500 ml	 6
-----------------	--------	---



**(D) GLAS-REINIGER**


Entfernt schlierenfrei innen und außen Fett und Schmutz von den Glasflächen des Fahrzeugs.

**(NL) GLASS CLEANER**

Laat geen strepen achter; lost vet op; reinigend effect.

**(FR) NETTOYANT VITRES**

Ne laisse pas de trace; dissout la graisse; effet nettoyant.

Art. Nr. 21.451	500 ml	 6
-----------------	--------	---



**(D) ANTIBESCHLAG-SPRAY**

Reinigt Scheiben und verhindert ihr Beschlagen, verbessert die Sicht, schlierenfreier Reinigungseffekt.

**(NL) ANTI-FOG**

Reinigt het glas, voorkomt condens, verbetert de zichtbaarheid zonder vegen achter te laten, reinigend effect.

**(FR) ANTI-BUÉE**

Nettoie les vitres, évite la formation de buée, accroît la visibilité sans laisser de traces, effet nettoyant.

Art. Nr. 21.455	500 ml	 6
-----------------	--------	---



aroso

Die deutsche Traditionsmarke seit 1973



3 |

**REIFEN & FELGEN**  
BANDEN EN WIELSCHIJVEN  
PNEUS ET JANTES





**(D) FELGENREINIGER**

Intensivreinigungskonzentrat für Leichtmetall- und Stahlfelgen. Löst Bremsstaub. Greift die Oberfläche der Felgen nicht an.

**(NL) WHEEL CLEANER**

Intensief reinigungsconcentraat voor aluminium en stalen velgen. Lost het remstof op. Beschadigd de velg niet.

**(FR) NETTOYANT JANTES**

Nettoyant concentré intensif pour des jantes en aluminium et acier. Dissout la poussière de frein. N'abîme pas les jantes.

Art. Nr. 21.443	500 ml	 6
-----------------	--------	---



**(D) REIFENPFLEGE**

Pflegt Gummitteile und Kunststoffe; bildet einen Schutzfilm; schützt, reinigt; langfristige Wirkung.

**(NL) TYRE CARE**

Behandelt rubberen en kunststof onderdelen; vormt een beschermende afwerking; conserveert en reinigt; geeft een langdurig effect.

**(FR) ENTRETIEN PNEUS**

Traite les pièces en caoutchouc, en plastique; forme un film protecteur; conserve, nettoie; l'effet à long terme.

Art. Nr. 21.452	500 ml	 6
-----------------	--------	---



**(D) FELGENREINIGER POWER**

Felgenreiniger ohne Säuren mit Natriumaktiven Inhaltsstoffen -färbt sich bei der Anwendung rot - entfernt Bremsstaub schnell und sicher.

**(NL) WHEEL CLEANER POWER**

Velgenreiniger met natriumactieve ingrediënten en zonder zuren. Verwijdert remstof snel en veilig. Wordt rood bij het oplossen van vuil. Intensief reinigungsconcentraat voor stalen en lichtmetalen velgen.

**(FR) NETTOYANT JANTES POWER**

Nettoyant pour jantes avec des ingrédients actifs de sodium et sans acides. Enlève la poussière de frein rapidement et sans risque.

Art. Nr. 21.071	500 ml	 6
-----------------	--------	---



**(D) FELGENREINIGER**

Mittel zur schnellen Reinigung von Stahl- und Alufelgen. Entfernt Staub und Fett sowie Reste von Öl und Straßenschmutz von den Bremsbelägen.

**(NL) VELGENREINIGER**

Voor snelle reiniging van stalen en aluminium wielen. Verwijdert stof en vetig vuil van de remvoeringen, evenals olieresten en vuil van de weg. Beschadigt het oppervlak van aluminium wielen niet.

**(FR) NETTOYANT JANTES**

Pour un nettoyage rapide des jantes en acier et aluminium. Supprime la poussière et la saleté grasse des garnitures de frein, ainsi que les restes d'huile et de saleté de la route.

Art. Nr. 21.472	400 ml	 6
-----------------	--------	---





**(D) REIFENPFLEGE**

Pflegt Gummiteile und Kunststoffe; bildet einen Schutzfilm; reinigt, schützt, langfristige Wirkung.

**(NL) TYRE CLEANER**

Behandelt rubberen onderdelen, plastic; vormt een beschermende afwerking; conserveert, reinigt; langdurig effect.

**(FR) NETTOYANT PNEUS**

Traite les pièces en caoutchouc, en plastique; forme un film protecteur; conserve, nettoie; l'effet à long terme.

Art. Nr. 21.487	400 ml	 6
-----------------	--------	---



**(D) REIFENGLANZ**

Erneuert und schützt, bildet einen Schutzfilm, konserviert, langfristiger Schutz.

**(NL) TYRE CARE**

Herstelt en beschermt, creëert een beschermende laag, behoudt, beschermt op lange termijn.

**(FR) ENTRETIEN PNEUS**

Restaure et protège, crée un film protecteur, conserve, protection à long terme.

Art. Nr. 21.489	400 ml	 6
-----------------	--------	---



**(D) FELGENREINIGER NANO**

Felgenreiniger mit einem Wirkstoff, der auf der Oberfläche einen Schutzfilm bildet. Schützt die Felge von Wiederverschmutzung und macht es leichter zu reinigen.

**(NL) VELGEN REINIGER NANO**

Velgenreiniger met een actief ingrediënt dat een beschermende film op het oppervlak vormt. Beschermt de velg tegen opnieuw vuil worden en maakt hem weer gemakkelijker schoon te maken.

**(FR) NETTOYANT JANTES NANO**

Nettoyant jantes avec un ingrédient actif qui forme un film protecteur sur la surface. Protège la jante contre les saletés et facilite le nettoyage.

Art. Nr. 21.072	750 ml	 6
-----------------	--------	---









# 4 |

**LACK UND AUSSEN**  
LICHAAM  
CARROSSERIE





- ⓓ **AUTOSHAMPOO OHNE WACHS**  
Das Autoshampoo ist für die Außenreinigung geeignet.
- Ⓝ**L** **WAXVRIJE AUTOSHAMPOO**  
Auto shampoo voor exterieur reiniging.
- ⓕ**R** **SHAMPOOING SANS CIRE**  
Shampooing pour le nettoyage extérieur.

Art. Nr. 21.444	750 ml	6
-----------------	--------	---



- ⓓ **AUTOSHAMPOO MIT WACHS**  
Lack-Schutz und -Konservierung; Reinigungseffekt; langzeitiger Glanz; greift Kunststoff und Gummi nicht an.
- Ⓝ**L** **AUTOSHAMPOO WAX**  
Behoud en bescherming van lak; reinigend effect; langdurige glans; beschadigt geen kunststoffen en rubber.
- ⓕ**R** **SHAMPOOING AVEC CIRE**  
Conservation et protection de la peinture; effet nettoyant; brillance longue durée; n'abîme pas les plastiques et le caoutchouc.

Art. Nr. 21.445	750 ml	6
-----------------	--------	---



- ⓓ **KUNSTSTOFFPFLEGE**  
Reinigt Kunststoffteile von Karosserieoberflächen; frischt auf, schützt und konserviert; staub-, feuchtigkeits- und wasserabweisend.
- Ⓝ**L** **PLASTIC CARE**  
Reinigt kunststof delen van de carrosserie; herstelt, beschermt en conserveert; stof, vocht en waterafstotend.
- ⓕ**R** **NETTOYANT PLASTIQUES**  
Nettoie les parties en plastique de la carrosserie; restaure, protège et conserve; repousse la poussière, l'humidité et l'eau.

Art. Nr. 21.453	500 ml	6
-----------------	--------	---



- ⓓ **KUNSTSTOFFGLANZ SPRAY**  
Reinigt Kunststoffteile der Karosserie; frischt auf, schützt und konserviert; staub-, feuchtigkeits- und wasserabweisend.
- Ⓝ**L** **PLASTISCHE ZORG**  
Reinigt kunststof delen van de carrosserie; herstelt, beschermt en conserveert; stoot stof, vocht en water af.
- ⓕ**R** **NETTOYANT PLASTIQUES**  
Nettoie les parties en plastique de la carrosserie; restaure, protège et conserve; repousse la poussière, l'humidité et l'eau.

Art. Nr. 21.488	400 ml	6
-----------------	--------	---





- (D)** CARNAUBA WASCH & WACHS  
Wasch und Wachs mit Perlmutteffekt ist zur Außenreinigung des Wagens geeignet.
- (NL)** CARNAUBA WASH & WAX  
Carwash shampoo met wax en parel voor exterieur reiniging met een langdurig hoogglans effect.
- (FR)** CARNAUBA WASH & WAX  
Shampooing à base de cire et perle pour le nettoyage extérieur avec un effet brillant à longue durée d'action.

Art. Nr. 21.621

750 ml



6



8 591522 216212



- (D)** HYDROWAX  
Geeignet zur Karosseriepflge. Verleiht Glanz, beschleunigt die Trocknung und konserviert den Lack. Enthält keine Kohlenwasserstoff-Lösungsmittel.
- (NL)** HYDROWAX  
Ontworpen om de carrosserie te behandelen. Geeft glans, versnelt de droging en conserveert de lak. Bevat geen koolwaterstofoplossmiddelen.
- (FR)** HYDROWAX  
Pour traiter la carrosserie. Donne de la brillance, accélère le séchage et préserve la peinture. Ne contient pas de solvants hydrocarbonés.

Art. Nr. 21.595

500 ml



6



8 591522 215956



- (D)** COCKPIT-TÜCHER  
Ideal für die Reinigung und Pflege von Armaturenbrett- und Kunststoffteilen im Autoinnenraum. Für alle glatten Oberflächen. Bewirkt einen seidigen Glanz.
- (NL)** DASHBOARD DOEKJES  
Ideaal voor verzorging van dashboard en andere kunststof onderdelen van het auto-interieur. Reinigt en behandelt alle gladde oppervlakken en laat een zijdeachtige glans achter.
- (FR)** LINGETTES TABLEAU DE BORD  
Idéal pour nettoyer le tableau de bord et des autres parties plastiques à l'intérieur de la voiture. Nettoient et traitent toutes les surfaces lisses, laissant une finition satinée.

Art. Nr. 21.340

-



36



8 591522 213402







aroso

Die deutsche Traditionsmarke seit 1973



51

**TECHNISCHE  
ZUBEREITUNGEN**  
TECHNISCHE VOORBEREIDINGEN  
PRÉPARATIONS TECHNIQUES





**(D) MOTORREINIGER**

Entfernt schnell Schmutz wie Staub, Fett, Teer, Öl usw. Greift Kunststoff und Gummi nicht an.

**(NL) MOTOR SCHONER**

Verwijdert snel alle vuil zoals stof, vet, teer, olie, etc. Kunststof en rubber worden niet beschadigd.

**(FR) NETTOYANT MOTEUR**

Élimine rapidement toute saleté telle que la poussière, la graisse, le goudron, l'huile, etc. N'abîme pas les plastiques et le caoutchouc. Vaporiser sur le moteur froid et laisser agir.

Art. Nr. 21.348	500 ml	 6
-----------------	--------	---



**(D) MOTORREINIGER INTENSIV**


Hochwirksames Reinigungsmittel für Kfz-Motoren. Entfernt perfekt Schmutz und Fett von Motoren und anderen Maschinen.

**(NL) MOTORREINIGER**

Zeer effectief middel voor het reinigen van automotoren. Verwijdert perfect vuil en vet van motoren en andere machines.

**(FR) NETTOYANT MOTEUR**

Agent très efficace pour le nettoyage des moteurs. Élimine parfaitement la saleté et la graisse des moteurs et autres machines.

Art. Nr. 21.478	400 ml	 6
-----------------	--------	---



**(D) BREMSENREINIGER**

Effektive Reinigung der Bremsen, Bremsbeläge, Kupplung; entfernt Fett, Öl, Schmiermittel, Teer; greift Gummi, Kunststoff und Lack nicht an; schnell trocknendes und hochwirksames Produkt.

**(NL) BREEKT SCHONER**

Effectieve reiniger voor remmen, voeringen en koppelingen; verwijdert vet, olie, smeermiddelen en teer. Laat rubber, kunststoffen en verf onbeschadigd.

**(FR) NETTOYANT FREINS**

Nettoie efficacement les freins, les garnitures et les embrayages; enlève la graisse, l'huile, les lubrifiants, le goudron; n'abîme pas le caoutchouc, les plastiques et la peinture; produit à séchage rapide et très efficace.

Art. Nr. 21.485	400 ml	 6
-----------------	--------	---



**(D) KONTAKT SPRAY**


Schützt elektrische Kontakte, entfernt oxidierte Schichten, Feuchtigkeit und Wasser, vermeidet Spannungsverluste.

**(NL) CONTACT SPRAY**

Beschermt elektrische contacten, verwijdert oxidatie, verdringt water en vocht, elimineert spanningsverlies.

**(FR) NETTOYANT CONTACTS**

Protège les contacts électriques, élimine l'oxydation, éloigne l'eau et l'humidité, élimine les pertes de tension.

Art. Nr. 21.492	400 ml	 6
-----------------	--------	---





**(D)** GRAPHITPULVER SPRAY

Lockert festsitzende Verbindungen (Metall auf Metall), schmiert und schützt Kontaktflächen, wirkt wasserabweisend und hinterlässt einen Schutzfilm, der vor Korrosion schützt und hitzebeständig ist.

**(NL)** GRAFIETSPRAY

Maakt gemakkelijk strakke gewrichten los, smeert en beschermt wrijvingen, stoot water af en laat een beschermende laag achter die roest voorkomt en bestand is tegen hoge temperaturen.

**(FR)** SPRAY GRAPHITE

Desserre facilement les joints serrés, lubrifie et protège contre le frottement, repousse l'eau et laisse un film protecteur qui empêche la rouille et résiste aux températures élevées.

Art. Nr. 21.493	400 ml		6
-----------------	--------	---	---



**(D)** HOCHLEISTUNGS ROSTLÖSER


Löst verrostete Schraubenverbindungen; schützt vor Korrosion; schmiert, konserviert, reinigt.

**(NL)** RUST REMOVER

Maakt vastgeroeste schroefverbindingen vrij; beschermt tegen corrosie; smeert, dicht, reinigt.

**(FR)** ANTIROUILLE

Desserre les raccords vissés rouillés; protège contre la corrosion; lubrifie, scelle, nettoie.

Art. Nr. 21.494	400 ml		6
-----------------	--------	---	---



**(D)** KONSERVIERUNGS-ÖL


Konservierungsöl für den Schutz von Metallteilen vor atmosphärischer Korrosion. Geeignet für die Konservierung und Schmieren von Waffen, Maschinen, feinen Geräten und Ersatzteilen.

**(NL)** CONSERVERINGSOLIE

Conserveringsolie ter bescherming van metalen producten tegen atmosferische corrosie. Geschikt voor het conserveren en smeren van wapens, machines, fijne apparaten en reserveonderdelen.

**(FR)** HUILE ANTICORROSION

Huile de conservation pour la protection des produits métalliques de la corrosion atmosphérique. Pour conserver et lubrifier les armes, les machines, les appareils fins et les pièces de rechange.

Art. Nr. 21.495	400 ml		6
-----------------	--------	---	---



**(D)** MULTIÖL SPRAY


Multiöl für Kontakt- und Gleitflächen, löst festsitzende Verschraubungen und schützt elektrische Kontakte. Auch nützlich als Korrosionsschutz.

**(NL)** MULTI OLIE

Multifunctionele olie voor contact en glijdende oppervlakken, helpt schroeven los te maken en beschermt elektrische contacten. Ook handig als roestbescherming.

**(FR)** LUBRIFIANT MULTIFONCTION

Lubrifiant multifonction pour les surfaces de contact et de glissement, aide à desserrer les vis et protège les contacts électriques. Aussi utile comme protection contre la corrosion.

Art. Nr. 21.496	400 ml		6
-----------------	--------	---	---







- (D)** SILIKON-ÖL  
Schützt, konserviert und erhöht die Flexibilität, Lebensdauer und Glanz von Gummi-Leisten, Dichtungen und Kunststoff-Stoßstangen.
- (NL)** SILICONE SPRAY  
Beschermt, conserveert, verhoogt de flexibiliteit, levensduur en glans van rubberen randen, pakkingen en kunststof bumpers.
- (FR)** LUBRIFIANT SILICONE  
Protège, préserve, augmente la flexibilité, la durée de vie et la brillance des garnitures en caoutchouc, des joints d'étanchéité et des pare-chocs en plastique.

Art. Nr. 21.497	400 ml	6
-----------------	--------	---



- (D)** KETTENREINIGER  
Hohe Reinigungswirkung, entfernt Öl, Vaseline, Schmutz.
- (NL)** CHAIN CLEANER  
Hoog reinigend effect, verwijdert olie, vaseline, vuil.
- (FR)** NETTOYANT CHAÎNE  
Effet nettoyant élevé, élimine l'huile, la vaseline et la saleté.

Art. Nr. 21.503	400 ml	6
-----------------	--------	---



- (D)** KETTEN-ÖL  
Feuchtigkeitsabweisend; bildet einen Ölfilm; Schmier- und Konservierungswirkung.
- (NL)** CHAIN LUBE  
Verdringt en weert vocht; vormt een olie laag; smerende en conserverende werking.
- (FR)** LUBRIFIANT CHAÎNE  
Déplace et repousse l'humidité; forme un film d'huile; effet lubrifiant et conservateur.

Art. Nr. 21.502	400 ml	6
-----------------	--------	---



- (D)** SCHOCK ROSTLÖSER  
Geeignet zur Lösung von festsitzenden Schrauben und korrodierten Metallteilen von Maschinen, Rohren und Blechen.
- (NL)** SCHROEFONTGREDELING MET FROST EFFECT  
Bedoeld voor het losmaken van stijve en gecorrodeerde metalen onderdelen van machines, buizen en platen.
- (FR)** DÉGRIPPANT À FROID  
Pour dégripper les pièces métalliques rigides et corrodées des machines, des tubes et des tôles.

Art. Nr. 21.594	400 ml	6
-----------------	--------	---





**(D) UNI-REINIGER**


Universalreiniger zum Entfernen von Fett, Teer, Öl, Wachs, Tinte und Harz von Metall- und Kunststoffteilen. Hat eine hohe Lösekraft, verdunstet schnell und hinterlässt keine Rückstände.

**(NL) UNI CLEANER**

Universele reiniger voor het verwijderen van vet, teer, olie, was, inkt en hars van metalen en kunststof onderdelen. Het heeft een hoog oploosend vermogen, verdampt snel en laat geen residu achter.

**(FR) NETTOYANT UNIVERSEL**

Nettoyant universel pour éliminer la graisse, le goudron, l'huile, la cire, l'encre et la résine des pièces métalliques et plastiques. Le produit a un pouvoir dissolvant élevé, s'évapore rapidement et ne laisse aucun résidu..

Art. Nr. 21.678	400 ml		6
-----------------	--------	---	---



**(D) SCHMIERÖL MIT PTFE**

Das Schmier Spray mit Teflongehalt sorgt für niedrige Reibung und Verschleiß. Ideal geeignet für Ketten, Zahnräder, Schienen, Türscharniere, Schiebetüren, Ratschen und Gummidichtungen.

**(NL) SMEEROLIE MET PTFE**

De oliespray met Teflon-gehalte wordt gebruikt voor hardlopen en snijden. Voorzorgsmaatregelen voor kettingen, gereedschappen, rails, inzetstukken, schuiven, rails en rubberen coatings.

**(FR) HUILE LUBRIFIANTE AVEC PTFE**

Le spray lubrifiant avec Téflon serve à réduire la friction et l'usure. Idéale pour lubrifier les chaînes, les engrenages, les rails, les charnières de porte et autres.

Art. Nr. 21.714	200 ml		6
-----------------	--------	---	---



**(D) SILIKON-ÖL**

Geeignet als Schmiermittel mit einem breiten Einsatzspektrum für Fahrzeuge, Maschinen sowie im Haushalt.

**(NL) SILICONE SPRAY**

Geschikt als smeermiddel met een brede toepassing voor de auto, machinebouw en in het huishouden.

**(FR) LUBRIFIANT SILICONE**

Convient comme agent de lubrification pour gamme d'utilisation variée aussi bien pour les industries automobiles et mécaniques que pour les ménages.

Art. Nr. 21.717	200 ml		6
-----------------	--------	---	---



**(D) KONSERVIERUNGS-ÖL**

Konservierungsöl für den Schutz von Metallteilen vor atmosphärischer Korrosion. Geeignet für die Konservierung und Schmieren von Waffen, Maschinen, feinen Geräten und Ersatzteilen.

**(NL) CONSERVERINGSOLIE**

Conserveringsolie ter bescherming van metalen producten tegen atmosferische corrosie. Geschikt voor het conserveren en smeren van wapens, machines, fijne apparaten en reserveonderdelen.

**(FR) HUILE ANTICORROSION**

Huile de conservation pour la protection des produits métalliques de la corrosion atmosphérique. Pour conserver et lubrifier les armes, les machines, les appareils fins et les pièces de rechange.

Art. Nr. 21.721	200 ml		6
-----------------	--------	---	---





**(D) HOCHLEISTUNGS ROSTLÖSER**

Löst verrostete Schraubenverbindungen; schützt vor Korrosion; schmiert, konserviert, reinigt.

**(NL) RUST REMOVER**

Maakt vastgeroeste schroefverbindingen vrij; beschermt tegen corrosie; smeert, dicht, reinigt.

**(FR) ANTIROUILLE**

Desserre les raccords vissés rouillés; protège contre la corrosion; lubrifie, scelle, nettoie.

Art. Nr. 21.719	200 ml	 6
-----------------	--------	---



**(D) MULTIÖL SPRAY**

Multiöl für Kontakt- und Gleitflächen, löst festsitzende Verschraubungen und schützt elektrische Kontakte. Auch nützlich als Korrosionsschutz.

**(NL) MULTI OLIE**

Multifunctionele olie voor contact en glijdende oppervlakken, helpt schroeven los te maken en beschermt elektrische contacten. Ook handig als roestbescherming.

**(FR) LUBRIFIANT MULTIFONCTION**

Lubrifiant multifonction pour les surfaces de contact et de glissement, aide à desserrer les vis et protège les contacts électriques. Aussi utile comme protection contre la corrosion.

Art. Nr. 21.720	200 ml	 6
-----------------	--------	---



**(D) GUMMIPFLEGE**

Verhindert das Verkleben und Festfrieren. Hält Gummidichtungen der Karosserien und der Cabriovertische geschmeidig und funktional. Beugt vorzeitiger Alterung, Verkleben im Sommer und Festfrieren im Winter vor.

**(NL) RUBBERVERZORGING**

Voorkomt dat rubberen onderdelen aan elkaar plakken en bevriezen. Houdt rubberen afdichtingen rond de carrosserie en cabriodaken flexibel en functioneel.

**(FR) SOIN CAOUTCHOUC**

Entretien du joint de porte en caoutchouc, Prolonge la durée de vie du caoutchouc, Empêche le caoutchouc de vieillir. Empêche les pièces en caoutchouc de coller ensemble et de geler.

Art. Nr. 21.570	100 ml	 10
-----------------	--------	--







6 |

**XXL - GEBINDE**  
XXL - CONTAINER  
XXL - CONTENEUR



- ⓓ **COCKPIT SPRAY**  
Frischt die Farbe der Kunststoffoberflächen im Innenraum auf, schützt, pflegt und wirkt staubabweisend.
- Ⓝ**L** **COCKPIT SPRAY**  
Reinigt en behandelt het dashboard. Laat een beschermende laag achter die het stof tegenhoudt.
- ⓕ**R** **COCKPIT SPRAY**  
Rafraîchit la couleur des surfaces intérieures en plastique, protège, maintient et prévient la ré-accumulation de la poussière.

Art. Nr.	inhalt			
21.164	1L	6	80	480



- ⓓ **POLSTERREINIGER**  
Hohe Reinigungskraft. Löst hartnäckigen Schmutz. Hinterlässt keine Flecken. Sanfter Duft.
- Ⓝ**L** **UPHOLSTERY CLEANER**  
Hoog reinigend vermogen, lost hardnekkig vuil op zonder vlekken achter te laten, zacht geparfumeerd. Stof en vuil eerst opzuigen of borstelen. Goed schudden voor gebruik.
- ⓕ**R** **NETTOYANT TISSUS**  
Haute capacité de nettoyage, dissout les saletés tenaces sans laisser de taches, légèrement parfumé.

Art. Nr.	inhalt			
21.165	1L	6	80	480



- ⓓ **GLAS-REINIGER**  
Entfernt schlierenfrei innen und außen Fett und Schmutz von den Glasflächen des Fahrzeugs.
- Ⓝ**L** **GLASS CLEANER**  
Laat geen strepen achter; lost vet op; reinigend effect.
- ⓕ**R** **NETTOYANT VITRES**  
Ne laisse pas de trace; dissout la graisse; effet nettoyant.

Art. Nr.	inhalt			
21.166	1L	6	80	480



- ⓓ **INSEKTEN-ENTFERNER**  
Schnelle und gründliche Entfernung von Insektenrückständen auf Windschutzscheiben, Rückspiegeln, Scheinwerfern und Karosserien.
- Ⓝ**L** **INSECT REMOVER**  
Snelle en grondige verwijdering van insecten op voorruit, achteruitkijkspiegels, koplampen en carrosserie.
- ⓕ**R** **NETTOYANT INSECTES**  
Élimination rapide et complète des insectes des pare-brise, des rétroviseurs, des phares et de la carrosserie.

Art. Nr.	inhalt			
21.167	1L	6	80	480





- (D) UNIVERSALREINIGER**  
Reinigt gründlich und entfernt Staub, Fett, Öl und andere Verschmutzungen von Glas, Lack, Textil, Kunststoff-, Leder- und Kunstlederteilen.
- (NL) UNIVERSAL CLEANER**  
Reinigt grondig en verwijdert stof, vet, olie en vuil van glas, verf, textiel, kunststof, leer en kunstleder.
- (FR) NETTOYANT MULTI-USAGES**  
Nettoie en profondeur et élimine la poussière, la graisse, l'huile et la saleté des vitres, de la peinture, des textiles, du plastique, du cuir et des pièces en cuir synthétique.

Art. Nr.	inhalt			
21.170	1L	6	80	480



- (D) FELGENREINIGER**  
Intensivreinigungskonzentrat für Leichtmetall- und Stahlfelgen. Löst Bremsstaub. Greift die Oberfläche der Felgen nicht an.
- (NL) WHEEL CLEANER**  
Intensief reinigingsconcentraat voor aluminium en stalen velgen. Lost het remstof op. Beschadigd de velg niet.
- (FR) NETTOYANT JANTES**  
Nettoyant concentré intensif pour des jantes en aluminium et acier. Dissout la poussière de frein. N'abîme pas les jantes.

Art. Nr.	inhalt			
21.168	1L	6	80	480



- (D) FELGENREINIGER - RED ULTRA**  
Felgenreiniger ohne Säuren mit Natriumaktiven Inhaltsstoffen -färbt sich bei der Anwendung rot - entfernt Bremsstaub schnell und sicher.
- (NL) WHEEL CLEANER - RED ULTRA**  
Velgenreiniger met natriumactieve ingrediënten en zonder zuren. Verwijdert remstof snel en veilig. Wordt rood bij het oplossen van vuil. Intensief reinigingsconcentraat voor stalen en lichtmetalen velgen.
- (FR) NETTOYANT JANTES - ROUGE ULTRA**  
Nettoyant pour jantes avec des ingrédients actifs de sodium et sans acides. Enlève la poussière de frein rapidement et sans risque.

Art. Nr.	inhalt			
21.171	1L	6	80	480



- (D) FELGENREINIGER NANO**  
Felgenreiniger mit einem Wirkstoff, der auf der Oberfläche einen Schutzfilm bildet. Schützt die Felge vor Wiederverschmutzung und erleichtert die Reinigung.
- (NL) VELGEN REINIGER NANO**  
Velgenreiniger met een actief ingrediënt dat een beschermende film op het oppervlak vormt. Beschermt de velg tegen opnieuw vuil worden en maakt hem weer gemakkelijker schoon te maken.
- (FR) WHEEL CLEANER NANO**  
Rim cleaner with an active ingredient that forms a protective film on the surface. Protects the rim from re-soiling and makes it easier to clean again.

Art. Nr.	inhalt			
21.266	1L	6	80	480







**(D) AUTOSHAMPOO MIT WACHS**

Lack-Schutz und -Konservierung; Reinigungseffekt; langzeitiger Glanz; greift Kunststoff und Gummi nicht an.

**(NL) AUTOSHAMPOO WAX**

Behoud en bescherming van lak; reinigend effect; langdurige glans; beschadigt geen kunststoffen en rubber.

**(FR) SHAMPOOING AVEC CIRE**

Conservation et protection de la peinture; effet nettoyant; brillance longue durée; n'abîme pas les plastiques et le caoutchouc.

Art. Nr.	inhalt			
21.169	2L	4	72	288



aroso

Die deutsche Traditionsmarke seit 1973



71

SOMMERFLÜSSIGKEITEN  
ZOMER VLOEISTOFFEN  
LIQUIDES D'ÉTÉ



**(D) INSEKTEN-ENTFERNER**

Schnelle und gründliche Entfernung von Insektenrückständen auf Windschutzscheiben, Rückspiegeln, Scheinwerfern und Karosserien.

**(NL) INSECT REMOVER**

Snelle en grondige verwijdering van insecten op voorruit, achteruitkijkspiegels, koplampen en carrosserie.

**(FR) NETTOYANT INSECTES**

Élimination rapide et complète des insectes des pare-brise, des rétroviseurs, des phares et de la carrosserie.

Art. Nr. 21.070	500 ml	6
-----------------	--------	---



Fächerdüsen geeignet



**(D) SOMMER SCHEIBENKLAR**

Scheibenreinigungs-Flüssigkeit für Sommer mit Duft. Enthält Tenside, die ein einfaches Entfernen von Insektenrückständen und anderen Verunreinigungen bewirken. Entfernt effektiv und zuverlässig Streifen, Schlieren, Fett- und Insektenrückstände, verbessert die Sicht erheblich, besonders bei Regen und im Nachtverkehr, hohe Reinigungswirkung.

Art. Nr.	L	°C			Dekra
21.111	5	-	3	144	






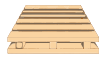



Fächerdüsen geeignet



**D SOMMER SCHEIBENKLAR**

Scheibenreinigungs-Flüssigkeit für Sommer mit Duft. Enthält Tenside, die ein einfaches Entfernen von Insektenrückständen und anderen Verunreinigungen bewirken. Entfernt effektiv und zuverlässig Streifen, Schlieren, Fett- und Insektenrückstände, verbessert die Sicht erheblich, besonders bei Regen und im Nachtverkehr, hohe Reinigungswirkung.

Art. Nr.	L	°C			Dekra
21.112	5	-	3	144	





Fächerdüsen geeignet



**D) SOMMER SCHEIBENKLAR**

Scheibenreinigungs-Flüssigkeit für Sommer mit Duft. Enthält Tenside, die ein einfaches Entfernen von Insektenrückständen und anderen Verunreinigungen bewirken. Entfernt effektiv und zuverlässig Streifen, Schlieren, Fett- und Insektenrückstände, verbessert die Sicht erheblich, besonders bei Regen und im Nachtverkehr, hohe Reinigungswirkung.





Art. Nr.	L	°C			Dekra
21.049 	5	-	3	144	✓
21.050	5	-	3	72	✓
21.084	5	-	3	144	✓





**D DESTILLIERTES WASSER**

Destilliertes Wasser wird für Starterbatterien, Haushalt, Aquaristik und zur Anwendung im Labor und fotografische Zwecke verwendet.  
Lagerung: In geschlossenen Behältern in trockenen, geschützten und gut belüfteten Lagerräumen bei Temperaturen von +5 °C bis +25 °C.

Art. Nr.	L	°C			Dekra
21.023	5	–	3	144	–
21.024 	5	–	3	144	–
21.090	1	–	6	540	–
21.091	2	–	4	256	–
21.093	10	–	–	60	–
21.102	5	–	3	72	–
21.103 	5	–	3	72	–








Fächerdüsen geeignet



**ⓓ KONZENTRAT ZUR REINIGUNG DER WINDSCHUTZSCHEIBE**

Hochwirksames Scheibenreinigungskonzentrat mit Duft. Enthält Tenside, die eine leichte Entfernung von Insektenresten und anderem Schmutz gewährleisten.

Art. Nr.	ml	
21.056	250	12
21.057	250	12
21.058	250	12



aroso

Die deutsche Traditionsmarke seit 1973



8 |

WINTERCHEMIE  
WINTER CHEMIE  
CHIMIE HIVERNALE




Fächerdüsen geeignet

**D SCHEIBENFROSTSCHUTZ**

Scheibenwaschanlagen-Frostschutz mit Duft. Enthält Tenside, die für ein einfaches Entfernen von Verschmutzungen sorgen. Greift Kunststoff, Gummi, Polycarbonat und Lack nicht an.



**-20 °C**

Art. Nr.	L	°C			Dekra
21.117 	5	-20 °C	3	144	✓
21.116	5	-20 °C	3	144	✓








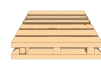


Fächerdüsen geeignet

**D SCHEIBENFROSTSCHUTZ**

Scheibenwaschanlagen-Frostschutz mit Duft. Enthält Tenside, die für ein einfaches Entfernen von Verschmutzungen sorgen. Greift Kunststoff, Gummi, Polycarbonat und Lack nicht an.



**-30 °C**

Art. Nr.	L	°C			Dekra
21.101 	5	-30 °C	3	144	✓
21.265	5	-30 °C	3	144	✓
21.075 	5	-30 °C	3	144	✓







Fächerdüsen geeignet



**D SCHEIBENFROSTSCHUTZ**

Scheibenwaschanlagen-Frostschutz mit Duft. Enthält Tenside, die für ein einfaches Entfernen von Verschmutzungen sorgen. Greift Kunststoff, Gummi, Polycarbonat und Lack nicht an.

**-60 °C**

Art. Nr.	L	°C			Dekra
21.119	5	-60 °C	3	144	✓
21.120	5	-60 °C	3	144	✓





- (D)** SCHEIBEN-ENTFROSTER  
Wirksamer Scheibeneisener in einer Flasche mit Sprühpistole.
- (NL)** WINDSCREEN DE-ICER  
Effectief middel in een triggerfles voor het verwijderen van vorstaanslag op autoruiten.
- (FR)** DÉGIVRANT PARE-BRISE  
Dégivrant pulvérisateur efficace pour dégivrer les vitres de voitures.

Art. Nr. 21.263	500 ml	6
-----------------	--------	---



- (D)** SCHEIBEN-ENTFROSTER  
Wirksamer Scheibeneisener in einer Flasche mit Sprühpistole.
- (NL)** WINDSCREEN DE-ICER  
Effectief middel in een triggerfles voor het verwijderen van vorstaanslag op autoruiten.
- (FR)** DÉGIVRANT PARE-BRISE  
Dégivrant pulvérisateur efficace pour dégivrer les vitres de voitures.

Art. Nr. 21.026	500 ml	6
-----------------	--------	---



- (D)** SCHEIBEN-ENTFROSTER  
Wirksamer Scheibeneisener in einer Flasche mit Sprühpistole.
- (NL)** WINDSCREEN DE-ICER  
Effectief middel in een triggerfles voor het verwijderen van vorstaanslag op autoruiten.
- (FR)** DÉGIVRANT PARE-BRISE  
Dégivrant pulvérisateur efficace pour dégivrer les vitres de voitures.

Art. Nr. 21.523	750 ml	6
-----------------	--------	---



- (D)** SCHEIBEN-ENTFROSTER  
Schneller und wirksamer Scheibeneisener für die Außenseite. Bildet einen Schutzfilm zur Vorbeugung einer neuen Vereisung.
- (NL)** DE-ICER - TOEPASSING  
Snel en effectief middel voor het verwijderen van vorst. Laat glas achter met een beschermende laag die bevroering voorkomt.
- (FR)** SPRAY DEGIVRANT  
Application: Parfait pour éliminer la glace des vitres de façon rapide et effective. Laisse un film sur les vitres qui évite le gel.

Art. Nr. 21.470	400 ml	6
-----------------	--------	---





- (D)** SCHLOSSENTEISER  
Wirksamer Türschlosseisener, der Einfrieren von Schlössern verhindert.
- (NL)** SLOTONTDOOIER  
Effectieve ontgooier voor deursloten die voorkomt dat sloten bevroren.
- (FR)** DÉGIVREUR DE SERRURE  
Dégivreur de serrure de porte efficace qui empêche les serrures de geler.



Art. Nr. 21.029

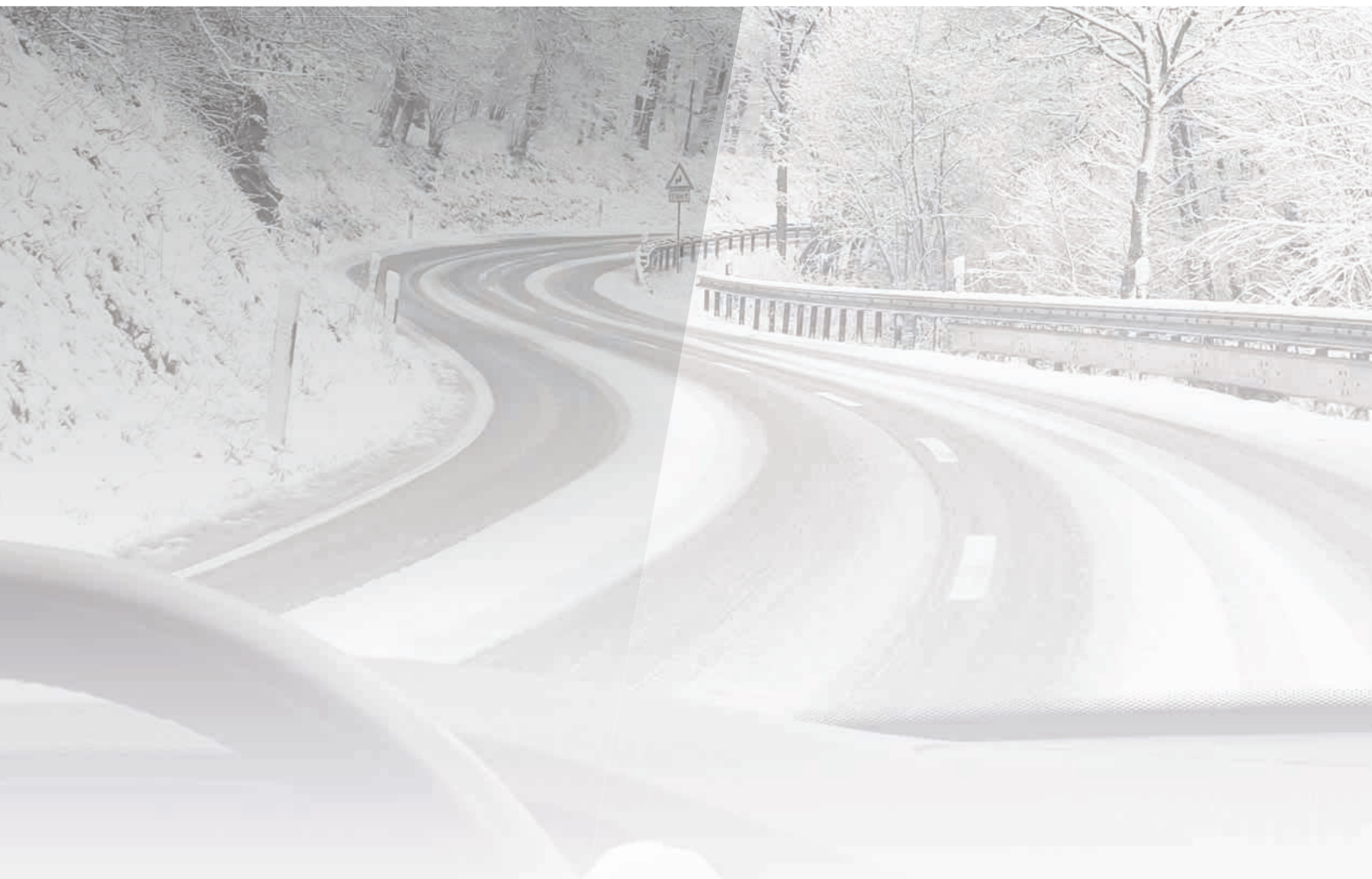
50 ml



- (D)** SCHEIBENTEISER NACHFÜLLFLASCHE  
Bei starkem Frost kann als vorbeugender Schutz gegen Vereisung benutzt werden.
- (NL)** NAVULFLES RUITONTDOOIER  
Kan worden gebruikt als preventieve bescherming tegen ijsvorming bij strenge vorst.
- (FR)** BOUTEILLE DE RECHARGE DÉGIVREUR DE PARE-BRISE  
Peut être utilisé comme protection préventive contre la formation de glace en cas de fortes gelées.

Art. Nr. 21.153

1000 ml



aroso

Die deutsche Traditionsmarke seit 1973



91

KÜHLERFROSTSCHUTZ  
KOELVLOEISTOF  
ANTIGEL



**D KÜHLERFROSTSCHUTZ G11**

Für Kühlsysteme von Verbrennungsmotoren aus leichten Legierungen geeignetes Gefrierschutzmittel.

**KÜHLERFROSTSCHUTZ G11 -35 °C**

Für Kühlsysteme von Verbrennungsmotoren aus leichten Legierungen geeignetes vorverdünntes Gefrierschutzmittel.

**NL KOELVLOEISTOF G11**

Antivries koelvloeistof bedoeld voor koelsystemen van verbrandingsmotoren gemaakt van lichte legeringen.

**KOELVLOEISTOF G11 -35 °C**


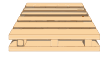
Voorverdunde antivries-koelvloeistof bedoeld voor koelsystemen van verbrandingsmotoren gemaakt van lichte legeringen.

**FR ANTIGEL G11**

Antigel destiné aux systèmes de refroidissement des moteurs à combustion interne en alliages légers.

**ANTIGEL G11 -35 °C**

Antigel pré-dilué destiné aux systèmes de refroidissement des moteurs à combustion interne en alliages légers.

Art. Nr.	L	°C		
21.143	1	-35 °C	8	540
21.144	5	-35 °C	3	108
21.175	1	-	8	540
21.178	5	-	3	108
21.272	1,5	-	6	384
21.308	1,5	-35 °C	6	384







**D** KÜHLERFROSTSCHUTZ G12

Für Kühler moderner Kühlsysteme aus Aluminium und Legierungen in Verbrennungsmotoren geeignetes Gefrierschutzmittel.

**KÜHLERFROSTSCHUTZ G12 -35 °C**

Für Kühler moderner Kühlsysteme aus Aluminium und Legierungen in Verbrennungsmotoren geeignetes vorverdünntes Gefrierschutzmittel.

**NL** KOELVLOEISTOF G12

Antivries koelvloeistof is bedoeld voor radiatoren van moderne aluminium en lichtmetalen koelsystemen van verbrandingsmotoren.

**KOELVLOEISTOF G12 -35 °C**


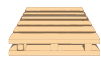
Voorverdunde antivries-koelvloeistof is bedoeld voor radiatoren van moderne koelsystemen van aluminium en legeringen van verbrandingsmotoren.

**FR** ANTIGEL G12

Antigel destiné aux radiateurs des systèmes de refroidissement modernes en aluminium et en alliage des moteurs à combustion interne.

**ANTIGEL G12 -35 °C**

Antigel pré-dilué destiné aux radiateurs des systèmes de refroidissement modernes en aluminium et en alliage des moteurs à combustion interne.

Art. Nr.	L	°C		
21.146	1	-35 °C	8	540
21.147	5	-35 °C	3	108
21.177	1	-	8	540
21.179	5	-	3	108
21.271	1,5	-	6	384
21.309	1,5	-35 °C	6	384





**(D) KÜHLERFROSTSCHUTZ G13**


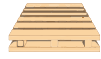
Für Kühler moderner Kühlsysteme aus Aluminium und Legierungen in Verbrennungsmotoren geeignetes Gefrierschutzmittel.

**(NL) KOELVLOEISTOF G13**

Antivries koelvloeistof bedoeld voor radiatoren van moderne aluminium en lichtmetalen koelsystemen van verbrandingsmotoren.

**(FR) ANTIGEL G13**

Antigel destiné aux radiateurs des systèmes de refroidissement modernes en aluminium et en alliage des moteurs à combustion interne.

Art. Nr.	L	°C		
21.149	1	-	12	540
21.150	5	-	3	108



**aroso**  
Die deutsche Traditionsmarke seit 1973



**10 |**

**FAHRRADPFLEGE**  
FIETS ONDERHOUD  
ENTRETIEN DU VÉLO







- (D)** SCHMIERÖL MIT PTFE  
Der Schmierspray mit Teflongehalt sorgt für niedrige Reibung und Verschleiß und damit verlängert er die Lebensdauer der Kette.
- (NL)** SMEEROLIE MET PTFE  
De smeermiddelspray met teflongehalte zorgt voor lage wrijving en slijtage en verlengt zo de levensduur van de ketting.
- (FR)** HUILE LUBRIFIANTE AVEC PTFE  
Le spray lubrifiant avec Téflon serve à réduire la friction et l'usure et prolonge ainsi la durée de vie de la chaîne.

Art. Nr. 21.241	200 ml	 6
-----------------	--------	---



- (D)** BREMSENREINIGER  
Entfernt effektiv Fett, Bremsflüssigkeit, Öl, Schmierstoff, Teer u.a. von der Oberfläche der Bremsbeläge und Brems Scheiben.
- (NL)** REMMEN REINIGER  
Verwijdert effectief vet, remvloeistof, olie, smeermiddelen, teer enz. van het oppervlak van remblokken en schijven.
- (FR)** NETTOYANT FREINS  
Élimine efficacement la graisse, le liquide de frein, l'huile, les lubrifiants et le goudron de la surface des plaquettes et des disques de frein.

Art. Nr. 21.239	200 ml	 6
Art. Nr. 21.242	400 ml	 6



- (D)** KETTENREINIGER  
Hochwirksames Mittel zur Reinigung und Entfettung von Fahrradketten auf Basis eines organischen Lösungsmittels. Entfernt Fett, Öl, Schmiermittel und andere Verunreinigungen von der Kette.
- (NL)** KETTING REINIGER  
Zeer effectieve reiniger en ontvetter met organische oplosmiddelen voor fietskettingen. Verwijdert vet, olie, smeermiddelen en ander vuil uit de ketting.
- (FR)** LUBRIFIANT CHAÎNE  
Nettoyant et dégraissant très efficace à base de solvants organiques pour chaînes de vélo. Élimine la graisse, l'huile, les lubrifiants et autres saletés de la chaîne.

Art. Nr. 21.243	400 ml	 6
-----------------	--------	---



- (D)** FAHRRADREINIGER  
Besonders geeignet für die Reinigung und Pflege von stark verschmutzten Fahrradteilen – Rahmen, Schaltwerken, Kassetten, Pedalen, Ketten usw. Entfernt einfach und schnell Verunreinigungen, Fett und Schmutz von allen Oberflächen.
- (NL)** FIETS REINIGER  
Bijzonder geschikt voor het reinigen en verzorgen van sterk vervuilde fietsonderdelen – frames, achter derailleurs, cassettes, pedalen, kettingen etc. Verwijdert gemakkelijk en snel onzuiverheden en vuil van alle oppervlakken en vette onderdelen.
- (FR)** NETTOYANT VÉLO  
Particulièrement adapté au nettoyage et à l'entretien des pièces de vélo très polluées – cadres, dérailleurs arrière, cassettes, pédales, chaînes, etc. Élimine facilement et rapidement les impuretés et la saleté de toutes les surfaces et composants gras.

Art. Nr. 21.244	500 ml	 12
-----------------	--------	--





**(D) FAHRRADREINIGER**

Besonders geeignet für die Reinigung und Pflege von stark verschmutzten Fahrradteilen – Rahmen, Schaltwerken, Kassetten, Pedalen, Ketten usw. Entfernt einfach und schnell Verunreinigungen, Fett und Schmutz von allen Oberflächen.

**(NL) FIETS REINIGER**

Bijzonder geschikt voor het reinigen en verzorgen van sterk vervuilde fietsonderdelen – frames, achter derailleurs, cassettes, pedalen, kettingen etc. Verwijdert gemakkelijk en snel onzuiverheden en vuil van alle oppervlakken en vette onderdelen.

**(FR) NETTOYANT VÉLO**

Particulièrement adapté au nettoyage et à l'entretien des pièces de vélo très polluées – cadres, dérailleurs arrière, cassettes, pédales, chaînes, etc. Élimine facilement et rapidement les impuretés et la saleté de toutes les surfaces et composants gras.

Art. Nr. 21.236

1000 ml

 8



**(D) SILIKONÖL**

Dient als Schmiermittel mit einem breiten Einsatzbereich für die Wartung und Konservierung von Fahrrädern, insb. für die Schmierung von Gabelscheidern, Seil- und Bowdenzügen, Bolzen, Schaltwerken oder Umwerfern.

**(NL) SILICONE OLIE**

Smeermiddel met een breed toepassingspectrum voor het onderhoud en behoud van fietsen, vnl. voor smering van stalen vorken, versnelling en remkabels, bouten, voor- en achter derailleurs.

**(FR) HUILE SILICONE**

Agent de lubrification pour gamme d'application variée, en particulier pour l'entretien et la conservation des vélos. Lubrifie les fourches en acier, les câbles et les câbles Bowden, les boulons, les dérailleurs avant et arrière.

Art. Nr. 21.237

200 ml

 6



**(D) SILIKONÖL**

Hochviskoses Silikonschmiermittel mit einem breiten Einsatz für Wartung der Fahrräder, vor allem der Ketten und Zahnräder. Das Öl hat ausgezeichnete Adhäsion, ist wasserabweisend und witterungsbeständig. Schützt vor Korrosion und Verschleiß.

**(NL) SILICONE OLIE**

Siliconensmeermiddel met hoge viscositeit en breed inzetbaar, bedoeld voor het onderhoud van fietsen, vooral kettingen en tandwielen. De olie heeft een uitstekende hechting, is waterbestendig en weerbestendig. Beschermst tegen corrosie en slijtage.

**(FR) HUILE SILICONE**

Lubrifiant silicone à haute viscosité et à large spectre d'utilisation, destiné à l'entretien des vélos, notamment des chaînes et des roues dentées. L'huile a une excellente adhérence, est résistante à l'eau et aux intempéries. Protège contre la corrosion et l'usure.

Art. Nr. 21.238

50 ml

 12



**(D) REIFENDICHT**

Bestimmt zur schnellen Pannenhilfe für Fahrradreifen bis 71 cm/28", ohne sie zu demontieren. Geeignet für Löcher bis 3 mm. Geeignet für alle gängigen Ventiltypen. Die Füllmenge ist für einen Fahrradreifen geeignet.

**(NL) BANDEN DICHT**

Het product is ontworpen voor het snel repareren van lekke fietsbanden tot maat 71 cm/28" zonder deze te hoeven demonteren. Repareert lekke banden tot 3 mm. Geschikt voor alle gangbare ventieltypen. Dicht gaten in de band binnen enkele seconden af en prompt deze op De inhoud van de spray is geschikt voor één fietsband.

**(FR) SCELLANT POUR PNEUS**

Le produit est conçu pour réparer rapidement les pneus de vélo crevés jusqu'à la taille 71 cm/28" sans avoir à les démonter. Répare les perforations jusqu'à 3 mm. Conçu pour tous les types de vannes courants. Scelle les crevaisons dans le pneu en quelques secondes et le gonfle à nouveau. Le contenu du spray est conçu pour un pneu de vélo.

Art. Nr. 21.240

75 ml

 6







aroso

Die deutsche Traditionsmarke seit 1973



111

ÖLE  
OLIE  
HUILES



**(D) AROSO 5W-30 LL III**


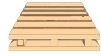
ist für fast alle vom Volkswagen-Konzern hergestellten Modelle mit Benzin- und Dieselmotoren zu verwenden und erfüllt so die bisherigen Spezifikationen für VW-Motoren. Es ist gleichermaßen für R 5k- und V10 TDI-Aluminiummotoren und die seit dem Jahre 2007 hergestellten Modelle von MKB:BNZ, BPC, BPE(R 5k TDI) und AJS, AYH, BLE, BWF (V10 TDI) geeignet.

**(NL) AROSO 5W-30 LL III**

is ontworpen voor alle modellen benzine- en dieselmotoren van Volkswagen AG en voldoet aan de huidige specificaties voor VW-motoren. Het is ook geschikt voor aluminium motoren R 5k en V10 TDI-modellen produceerden ca. sinds 2007 MKB:BNZ, BPC, BPE(R 5k TDI) en AJS, AYH, BLE, BWF (V10 TDI).

**(FR) AROSO 5W-30 LL III**

est conçu pour tous les modèles de moteurs essence et Diesel fabriqués par Volkswagen AG et répond aux spécifications actuelles des moteurs VW. Convient également aux moteurs en aluminium des modèles R 5k et V10 TDI produits env. depuis 2007 MKB:BNZ, BPC, BPE(R 5k TDI) et AJS, AYH, BLE, BWF (V10 TDI).

Art. Nr.	L	°C		
21.099	1	–	12	540
21.096	5	–	3	120





**(D) AROSO 10W-40 MILLENNIUM SEMI**



ist ein hoch entwickeltes teilsynthetisches Motoröl geeignet zur Schmierung von Viertakt-Benzin- und Dieselmotoren von PKWs, einschließlich Dieselmotoren mit Direkteinspritzung wie Common Rail, HDI, CDI usw. Die hochwertigen Additive tragen zu einer ausgezeichneten Fließfähigkeit bei niedrigen Temperaturen und einer stabilen Viskosität bei hohen Temperaturen bei.

**(NL) AROSO 10W-40 MILLENNIUM SEMI**

is een geavanceerde semi-synthetische motorolie ontworpen voor de smering van benzine- en diesel-viertaktmotoren, waaronder dieselmotoren met directe injectie Common Rail, HDI, CDI, enz. Het gebruik van hoogwaardige componenten zorgt voor uitstekende vloeibaarheid van de olie, zelfs bij lage temperaturen en stabiele viscositeit bij hoge temperaturen.

**(FR) AROSO 10W-40 MILLENNIUM SEMI**

est une huile moteur semi-synthétique avancée conçue pour la lubrification des moteurs essence et Diesel à quatre temps, y compris les moteurs Diesel à injection directe à rampe commune, HDI, CDI, etc. L'utilisation de composants de haute qualité garantit une excellente fluidité de l'huile même à basse température et une viscosité stable à haute température.

Art. Nr.	L	°C		
21.098	1	–	12	540
21.097	5	–	3	120







**(D) AROSO 15W-40**


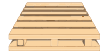
ist ein ganzjähriges Motoröl, das hauptsächlich für moderne Benzin- und Dieselmotoren mit hoher Druckfüllung und höchster thermischer Belastung bestimmt ist. Ebenfalls geeignet für besonders anspruchsvolle Betriebsbedingungen bei normalen PKWs, die mit Benzin- oder Diesel-Viertaktmotoren ausgestattet sind.

**(NL) AROSO 15W-40**

is een motorolie voor alle seizoenen, voornamelijk ontworpen voor moderne benzinemotoren en dieselmotoren met hoge drukvulling en de hoogste thermische belasting. Het is ook geschikt voor bijzonder veeleisende bedrijfsomstandigheden van gewone personenauto's die zijn uitgerust met viertaktbenzine- of dieselmotoren.

**(FR) AROSO 15W-40**

15W-40 est une huile moteur toutes saisons conçue principalement pour les moteurs essence modernes et les moteurs Diesel hautement suralimentés qui doivent résister aux contraintes thermiques les plus élevées. Convient également aux conditions de fonctionnement particulièrement exigeantes des voitures de tourisme courantes équipées de moteurs essence ou Diesel à quatre temps.

Art. Nr.	L	°C		
21.095	1	–	12	540
21.094	5	–	3	120





**(D) AROSO 5W-40**



ist ein ganzjährig einsetzbares, voll synthetisches Motoröl mit der höchsten Leistungsfähigkeit. Ist zur Schmierung der modernen Benzin- und Dieselmotoren (auch mit Turbolader) in PKWs und leichten Nutzfahrzeugen mit außerordentlichen Anforderungen an die Leistungsfähigkeit des Öls bestimmt.

**(NL) AROSO 5W-40**

is een hoogwaardige, volledig synthetische motorolie voor alle seizoenen. Het is bedoeld voor de smering van moderne benzine- en dieselmotoren (ook met drukvulling) van personenauto's en lichte bedrijfswagens met buitengewone olie-efficiëntie-eisen.

**(FR) AROSO 5W-40**

est une huile moteur 100% synthétique de haute performance toutes saisons. Conçue pour la lubrification des moteurs essence et Diesel modernes (également suralimentés) de véhicules de tourisme et utilitaires légers avec des exigences d'efficacité d'huile extraordinaires. Convient également aux moteurs alimentés au GPL et aux moteurs avec convertisseur catalytique de gaz d'échappement.

Art. Nr.	L	°C		
21.121	1	–	12	540
21.122	5	–	3	120









# 12 |

**WÄRMETRÄGER-  
FLÜSSIGKEITEN**  
WARMTEOVERDRACHTSVLO-  
EISTOFFEN  
LIQUIDES DE TRANSFERT  
DE CHALEUR



**(D) AROSO HEAT**


ist ein konzentriertes frostbeständiges Kühlmittel auf Äthylenglykol-Basis klassischer Zusammensetzung, das insbesondere für alle Arten von Kühl-, Heiz- und Klimaanlage verschiedener Gebäude, Objekte sowie Wochenendhäuser bestimmt ist.

**(NL) AROSO HEAT**

is een geconcentreerd antivriesmiddel op basis van ethyleenglycol met een klassieke samenstelling. Het is met name bedoeld voor alle soorten koel-, verwarmings- en airconditioningsystemen van verschillende gebouwen, objecten en huisjes.

**(FR) AROSO HEAT**

est un antigel concentré à base d'éthylène glycol de composition classique. Il est particulièrement destiné à tous les types de systèmes de refroidissement, de chauffage et de climatisation de divers maisons, bâtiments et maisons de campagne.

Art. Nr.	L	°C	
21.130	10	-	60
21.135	25	-	24





Ⓓ **AROSO HEAT L**


Wärmeträger-, Korrosionsschutzflüssigkeit auf Propylenglykolbasis mit niedrigem Gefrierpunkt. AROSO HEAT L ist für alle Arten von Heiz-, Kühl- und Klimaanlage geeignet.

Ⓖ **AROSO HEAT L**

Warmteoverdracht, corrosiewerende vloeistof op propyleenglycolbasis met laag vriespunt. AROSO HEAT L is geschikt voor alle soorten verwarmings-, koelings- en airconditioningsystemen.

Ⓕ **AROSO HEAT L**

Fluide caloporteur, anti-corrosion, à base de propylène glycol à bas point de congélation. AROSO HEAT L convient à tous les types de systèmes de chauffage, de refroidissement et de climatisation.

Art. Nr.	L	°C	
21.131	10	–	60
21.136	25	–	24







**(D) AROSO SOLAR LS**

Ungiftige, biologisch abbaubare Flüssigkeit auf Propylenglykol-Basis, bestimmt als Dauerfrostschutzfüllung mit langem Wechselintervall für geschlossene Solaranlagen und Kollektoren, einschließlich Vakuumkollektoren.


**(NL) AROSO SOLAR LS**

Niet-toxische, biologisch afbreekbare vloeistof op basis van propyleenglycol, bedoeld als permanente antivriesvulling met een lange vervangingsperiode voor gesloten zonnestystemen en collectoren, inclusief geëvacueerde systemen.

**(FR) AROSO SOLAR LS**

Liquide non toxique, biodégradable, à base de propylène glycol conçu comme un liquide antigel permanent à longue période d'échange pour les systèmes solaires fermés et les capteurs, y compris sous vide.

**-30 °C**


Art. Nr.	L	°C	
21.132	10	-30 °C	60
21.137	25	-30 °C	24





- Ⓓ **AROSO SOLAR G-LS**  
Ungiftige, biologisch abbaubare Flüssigkeit auf Propylenglykol-Basis, bestimmt als Dauerfrostschutzfüllung mit langem Wechselintervall für geschlossene Solaranlagen und Kollektoren.
- Ⓖ **AROSO SOLAR G-LS**  
Niet-giftige, biologisch afbreekbare vloeistof op basis van propyleenglycol bedoeld als permanente antivriesvulling met een lange vervangingsperiode voor gesloten zonnepanelen en collectoren.
- Ⓕ **AROSO SOLAR G-LS**  
Liquide non toxique, biodégradable, à base de propylène glycol conçu comme un liquide antigel permanent à longue période d'échange pour les systèmes solaires fermés et les capteurs.

-30 °C

Art. Nr.	L	°C	
21.133	10	-30 °C	60
21.138	25	-30 °C	24

8 591522 211330

8 591522 211385



**(D) AROSO HEAT EA**


Frostbeständige Wärmeträgerflüssigkeit mit niedriger Viskosität für Wärmepumpen und Kühlsysteme, die für die Verwendung von Frostschutzmitteln auf Ethanolbasis entworfen wurden.

**(NL) AROSO HEAT EA**

Warmteoverdrachtsvloeistof met lage viscositeit, antivries voor warmtepompen en koelsystemen ontworpen om antivries op ethanolbasis te gebruiken.

**(FR) AROSO HEAT EA**

Fluide caloporteur antigel à faible viscosité pour pompes à chaleur et systèmes de refroidissement conçus pour utiliser un antigel à base d'éthanol.

Art. Nr.	L	°C	
21.134	10	-	60
21.139	25	-	24







Ⓓ **AROSO FREEZE F**


Ungiftige, biologisch abbaubare, glykolfreie Flüssigkeit, die als Dauerfrostschutzfüllung mit langem Wechselintervall für Sekundärkreisläufe von Kühlsystemen bestimmt ist.

Ⓖ **AROSO FREEZE F**

Niet-giftige, biologisch afbreekbare, glycolvrije vloeistof bedoeld als permanente antivriesvulling met een lange vervangingsperiode voor secundaire circuits van koelapparatuur.

Ⓕ **AROSO FREEZE F**

Liquide non toxique, biodégradable, sans glycol conçu comme un liquide antigel permanent avec une longue période d'échange pour les circuits secondaires des systèmes de refroidissement.

Art. Nr.	L	°C	
21.140	10	–	60
21.141	25	–	24









**aroso**  
Die deutsche Traditionsmarke seit 1973

Hersteller, Fabrikant, Fabricant:

FILSON s.r.o., Slévačská 902, 198 00 Praha 9, Tschechische Republik, Tsjechië, République Tchèque,  
tel.: + 420-553 760 330, [www.carlson-chemie.com](http://www.carlson-chemie.com),

Vertrieb Deutschland:

Filson Deutschland GmbH, Postfach 1151, 41301 Nettetal, Deutschland,  
tel.: +49(0) 2153 127 8668, [info@filson-deutschland.de](mailto:info@filson-deutschland.de), [www.filson-deutschland.de](http://www.filson-deutschland.de)